

Provision and delivery of 6,347 school uniforms to Al-Houtah District in Lahj Governorate.

توفير وتسليم 6,347 زي مدرسي الى مديرية الحوطة في محافظة لحج.

Tender Details

CALL FOR TENDER

Tender No.: MSA-002-2025	رقم المناقصة: MSA-002-2025
Tender Title: Provision and delivery of 6,347 school uniforms to Al-Houtah District in Lahj Governorate.	اسم المناقصة: توفير وتسليم 6,347 زي مدرسي الى مديرية الحوطة في محافظة لحج.
Project Name: Enhancing the educational process in Lahj governorate, AL-Hawtah and Tuban districts for the academic year 2025 – 2026	اسم المشروع: تعزيز العملية التعليمية في محافظة لحج مديرتي الحوطة وتبن للعام الدراسي 2025 – 2026م
Delivery Location: Modern Social Association's warehouse in Al-Hawtah District, Lahj Governorate.	موقع التسليم: مخازن المؤسسة الاجتماعية الحديثة في مديرية الحوطة في محافظة لحج.
Modern Social Association (MSA): Modern Social Association (MSA) is a non-governmental, voluntary, and non-profit association established officially in 2016. We provide services in Health, Education, Nutrition, CP, and WASH to the community. We believe that building the capacity of young generations will contribute to community development across all targeted fields of work. Therefore, we are working through applying a scientific approach in the field and establishing a training and research environment at local level.	المؤسسة الاجتماعية الحديثة - (MSA): المؤسسة الاجتماعية الحديثة (MSA) هي مؤسسة غير حكومية، تطوعية، وغير ربحية، تأسست رسميًا عام 2016. نقدم خدمات في مجالات الصحة، والتعليم، والتغذية، والحماية الاجتماعية، والمياه والصرف الصحي والنظافة الصحية للمجتمع. نؤمن بأن بناء قدرات الأجيال الشابة سيساهم في تنمية المجتمع في جميع مجالات العمل المستهدفة. لذلك، نعمل من خلال تطبيق منهج علمي في هذا المجال، ونهيئ بيئة تدريب وبحث على المستوى المحلي.
Submission of bids: - Bids and Samples must be submitted to Modern Social Association office, located in Aden – Khormaksir - Faculty of Education Round - Madinat Albedah - Vila No 391– Procurement Department,	تقديم العطاءات: - يجب تسليم العطاءات والعينات الى مكتب المؤسسة الاجتماعية الحديثة الكائن في عدن - خور مكسر - جولة التربية - المدينة البيضاء - فيلا 391 - قسم المشتريات في موعد أقصاه يوم الخميس الموافق 21

no later than Thursday, August 21, 2025, before 11:00 AM Yemen time. - Only tenders submitted in prescribed form and deadlines will be considered. - Tender opening session will take a place Thursday, August 21, 2025 at 12:00 Noon in Modern Social Association Office (same above address), bid owner or his representative will not be allowed to attend the session of bid opening unless having an official memo by the name authorized for attendance. - All tenders should be submitted in SEALED envelopes clearly marked: • Tender No.: MSA-002-2025 • Tender Name: Provision and delivery of 6,347 school uniforms to Al-Houtah District in Lahj Governorate. - The general instructions of the tender are attached with the tender package, and it should be read before initiating the offer.	اغسطس 2025 قبل الساعة 11:00 صباحاً بتوقيت اليمن. - سيتم النظر فقط في العطاءات المقدمة قبل موعد الاغلاق - ستعقد جلسة فتح العطاءات يوم الخميس الموافق 21 اغسطس 2025 الساعة الثانية عشر 12:00 ظهراً في مكتب المؤسسة الاجتماعية الحديثة في نفس العنوان أعلاه، ولن يسمح لصاحب العطاء او مندوبة حضور جلسة فتح المظاريف الا بموجب مذكرة رسمية باسم الشخص المخول له بالحضور . - يجب تسليم العطاءات مغلقة بالشمع الاحمر ومختومة مع ذكر التفاصيل التالية على المظروف المغلق: • رقم المناقصة: MSA-002-2025 • اسم المناقصة: توفير وتسليم 6,347 زي مدرسي الى مديرية الحوطة في محافظة لحج. - التعليمات الخاصة بالمناقصة مرفقة بأوراق المناقصة ويجب الاطلاع عليها مسبقاً قبل البدء بتحرير العطاء.
Terms and requirements: - The bid must be submitted using the attached forms and annexes, bids that do not match the attached form will be disqualified. - All Bid forms and documents related to this tender must be stamped by the supplier, any bid that does not comply with this will be excluded. - All documents must be filled in with the required data, and any bidder who does not comply with this will be excluded. - Pricing must be done in SAR; any bid submitted in another currency will be rejected. - The prices offered must remain valid for at least 90 days from the date of opening the envelopes.	الشروط والمتطلبات: - يجب تقديم عطاءكم باستخدام النماذج المرفقة، سيتم استبعاد العطاءات غير المطابقة للنماذج المرفقة. - يجب ان تحتوي كافة المستندات والنماذج في العطاء المقدم للمناقصة على ختم المورد، سيتم استبعاد العطاءات غير المختومة بختم المورد. - يجب تعبئة كافة المرفقات بالبيانات المطلوبة، وسيتم استبعاد أي عطاء لا يلتزم بذلك. - يجب ان يتم التسعير بعملة بالريال السعودي وسيتم رفض أي عطاء مخالف. - يجب ان تظل الأسعار المقدمة سارية لمدة 90 يوم على الأقل من تاريخ فتح المظاريف - يجب ان يكون السعر المقدم شامل الضريبة، التوصيل، واي تكاليف أخرى. - يشترط تقديم عينة مجانية من الزي المدرسي. - قد يؤدي عدم تقديم عينة كاملة ومعبأة وفقاً لما ورد في العرض الفني إلى استبعادكم فنياً.

- The prices quoted must include all indirect additional costs such as taxes, delivery and any other cost. - It is required to submit a free sample of the school uniform. - Failure to submit a complete and properly filled sample as specified in the technical offer may result in your disqualification from the technical evaluation.	
Legal eligibility criteria (Mandatory): - Must provide Valid Business Registration card. - Must provide Valid Tax card. - Must Provide valid license of Business Practice - Must provide Valid Zakat Card - Must provide Bid Guarantee of 2.5% of the total amount of the offer valid for 90 days from the date of opening the bid. - Vendor's Non-inclusion into the UN, UNSG and WB Sanctions/ineligibility lists. - All other terms and requirements as stated in the bidding document Offerors who do not submit these documents will be disqualified from any technical or financial evaluation. Modern Social Association Award Committee reserves the right to accept or reject any or all submitted quotation(s) at its discretion and is under no obligation to issue an award.	معايير الأهلية القانونية (الزامية): - يجب تقديم سجل تجاري ساري المفعول. - يجب تقديم بطاقة ضريبية سارية المفعول. - يجب تقديم ترخيص مزاولة مهنة ساري المفعول. - يجب تقديم بطاقة زكوية سارية المفعول. - يجب تقديم ضمان بنكي بقيمة 2.5% من اجمالي قيمة العطاء بصلاحيه لمدة 90 يوم من تاريخ فتح المظاريف. - عدم ادراج المورد في قوائم العقوبات / عدم الاهلية الخاصة بالأمم المتحدة والأمين العام للأمم المتحدة والبنك الدولي. - جميع الشروط والمتطلبات الأخرى الواردة في وثيقة المناقصة. سيتم استبعاد مقدمي العروض الذين لا يقدمون هذه المستندات من أي تقييم فني أو مالي. المؤسسة الاجتماعية الحديثة لها الحق بقبول أو رفض أي أو كل عروض الاسعار والمقترحات وفقاً لتقديراتها وليست ملزمة بإرساء العطاء على أي متقدم.
Clarification Requests: - If any, Submit Questions in writing to: procurement@msa-group.org - Last Day for Questions: (17/ August/ 2025, at 10:00 AM). - Questions will be answered by: (17/ August/ 2025, at 04:00 PM).	طلبات الاستيضاح: - في حال وجود أسئلة حول المناقصة يرجى إرسالها مكتوبة الى البريد الإلكتروني: procurement@msa-group.org - اخر موعد لاستقبال الأسئلة في: 17 أغسطس 2025 الساعة 10:00 صباحاً. - سيتم الإجابة عن الأسئلة في: (17 / August/ 2025, 04:00 PM)
Attachments to the Tender Package:	مرفقات لحزمة وثائق المناقصة: - المواصفات الفنية وجدول الكميات ونموذج العرض المالي الاجمالي بالنسبة للوحدة

- Annex- A Technical Specification & BOQ's & price offer sheet unit price - Annex-B Bid Cover Form - Annex-C Summary Price Offer Sheet - Annex-D Bidder's Ethical Declaration Form - Annex-E General Conditions of Contract English - Annex-F Supplier Information Form - Annex-G Sample Purchase Contract. - Annex-H Quality control Plan - Annex -I Required materials form	- خطاب التغطية للمتقدم - خلاصة نموذج عرض الأسعار - التعهد الأخلاقي للمتقدم للمنافسة - الشروط العامة للعقد انجليزي - استمارة معلومات المورد - نموذج اتفاقية شراء - خطة ضبط الجودة - نموذج المواد المطلوبة
---	---